

**Cauza C-180/21****Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

23 martie 2021

**Instanța de trimitere:**

Administrativen sad Blagoevgrad (Bulgaria)

**Data deciziei de trimitere:**

19 martie 2021

**Reclamant:**

Domnul VS

**Pârât:**

Inspektor v Inspektorata kam Visshia sadeben savet

**Obiectul procedurii principale**

La originea procedurii principale se află acțiunea introdusă de domnul VS la Administrativen sad Blagoevgrad (Tribunalul Administrativ din Blagoevgrad) împotriva deciziei inspectorului Inspektorat kam Visshia sadeben savet (Inspekția Judiciară din cadrul Consiliului Judiciar Suprem, denumită în continuare „IVSS”), care acționa în numele IVSS în calitate de autoritate națională de supraveghere pentru protecția subiecților datelor cu caracter personal vizate în cazul încălcării drepturilor lor care decurg din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO 2016, L 199, p. 1, denumit în continuare „Regulamentul 2016/679”).

Reclamantul invocă o prelucrare nelegală a datelor sale cu caracter personal, pe care Rayonna prokuratura – Petrich (Parchetul de Raion din Petrich, denumit în continuare „RP Petrich”) le-a colectat de la el, în calitate sa de victimă. Potrivit reclamantului, prelucrarea constă în faptul că RP Petrich a utilizat ulterior aceste

date pentru a desfășura, în cadrul aceleiași proceduri de urmărire penală, pentru aceeași faptă, investigată ca infracțiune, o anchetă împotriva sa, în calitate de persoană învinuită.

Domnul VS reproșează de asemenea RP Petrich că a utilizat în mod nelegal datele sale cu caracter personal în cadrul unei proceduri civile inițiate de el împotriva Prokuratura na Republika Bulgaria (Ministerul Public al Republicii Bulgaria, denumit în continuare „Ministerul Public”) cu privire la plata unei despăgubiri pentru durata excesivă a urmării penale desfășurate de RP Petrich. Datele cu caracter personal vizate de acest al doilea motiv au fost colectate din diferite dosare ale Ministerului Public, pe baza cărora nu a fost, însă, inițiată ulterior o urmărire penală, din cauza inexistenței unei infracțiuni. Aceste date cu caracter personal sunt utilizate în procedura civilă în susținerea apărării Ministerului Public în cadrul acțiunii în despăgubire, potrivit căreia actele săvârșite de domnul VS care au făcut obiectul anchetei desfășurate de parchet au avut de asemenea o incidență asupra stării sale de sănătate.

### **Obiectul și temeiul juridic al trimiterii preliminare**

Interpretarea – în temeiul articolului 267 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) – a articolului 1 alineatul (1) din Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO 2016, L 119, p. 89, denumită în continuare „Directiva 2016/680”) și a articolului 6 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul 2016/679.

### **Întrebările preliminare**

- 1) Articolul 1 alineatul (1) din [Directiva 2016/680] trebuie interpretat în sensul că, la indicarea obiectivelor, „prevenirea, depistarea, investigarea sau urmărirea penală a infracțiunilor” sunt enumerate ca aspecte ale unui obiectiv general?
- 2) Dispozițiile [Regulamentului nr. 2016/679] sunt aplicabile [Ministerului Public], dat fiind că informațiile referitoare la o persoană, pe care acesta le-a colectat, în calitate sa de „operator” în sensul articolului 3 punctul 8 din [Directiva 2016/680] dintr-un dosar constituit cu privire la această persoană, pentru a verifica indiciile privind săvârșirea unei infracțiuni, au fost utilizate în cadrul apărării judiciare a Ministerului Public, în calitate de parte la o procedură civilă, indicându-se constituirea acestui dosar sau prezentându-se conținutul dosarului?

2.1 În cazul unui răspuns afirmativ la această întrebare:

Expresia „interese legitime” care figurează la articolul 6 alineatul (1) litera (f) din [Regulamentul 2016/679] trebuie interpretată în sensul că include divulgarea integrală sau parțială a informațiilor referitoare la o persoană, colectate dintr-un dosar al parchetului constituit cu privire la această persoană în scopurile prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor, atunci când această divulgare este efectuată pentru apărarea operatorului ca parte la o procedură civilă, și exclude consimțământul persoanei în cauză?

## **Dispoziții de drept al Uniunii și jurisprudența Uniunii invocate**

### **Dispoziții**

#### **Directiva 2016/680**

Considerentele (1), (12) (prima teză), (17), (21) (prima teză) (29), (31), (34) (a treia și a patra teză)

Articolul 1 alineatul (1), articolul 2 alineatele (1) și (2), articolul 3 punctele 1, 2, 7 litera (a) și 8, articolul 4 alineatul (2) și articolul 9 alineatul (1)

#### **Regulamentul 2016/679**

Considerentele (4), (15) (prima și a doua teză), (16), (45) (prima, a doua, a treia și a patra teză), (46) (fără a doua teză), (50) (prima, a doua și a treia teză);

Articolul 2 alineatele (1) și (2), articolul 4 punctele 1, 2 și 7, articolul 6 alineatul (1) litera (f) și articolul 10

**Directiva 2012/29/UE** a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 de stabilire a unor norme minime privind drepturile, sprijinirea și protecția victimelor criminalității și de înlocuire a Deciziei-cadru 2001/220/JAI a Consiliului (JO 2012, L 315, p. 57, denumită în continuare „Directiva 2012/29”).

### **Jurisprudență**

#### **Cu privire la admisibilitatea trimiterii preliminare**

Hotărârea din 2 aprilie 2020, Ruska Federacija (C-897/19 PPU, EU:C:2020:262, punctul 43).

Hotărârea din 8 mai 2019, PI (C-230/18, EU:C:2019:383, punctul 42)

Hotărârea din 19 decembrie 2018, AREX CZ (C-414/17, EU:C:2018:1027, punctul 34)

Hotărârea din 6 noiembrie 2003, Lindqvist (C-101/01, EU:C:2003:596, punctele 40 și 42)

Hotărârea din 20 mai 2003, Österreichischer Rundfunk și alții (C-465/00, C-138/01 și C-139/01, EU:C:2003:294, punctul 42)

Hotărârea din 9 iulie 2020, Land Hessen (C-272/19, EU:C:2020:535, punctul 68).

Concluziile avocatului general M. Szpunar prezentate la 17 decembrie 2020 în cauza C-439/19 (EU:C:2020:1054, punctele 53 și 55)

### **Cu privire la a doua întrebare preliminară**

Hotărârea din 10 iulie 2018, Jehovan todistajat (C-25/17, EU:C:2018:551, punctele 57 și 58).

### **Dispoziții naționale**

#### **Zakon za zashtita na lichnite danni (Legea privind protecția datelor, denumită în continuare „ZZLD”)**

În conformitate cu articolul 1 din aceasta, ZZLD instituie norme privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către Ministerul Public și de către organele de urmărire penală în scopul prevenirii, investigării, depistării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării sancțiunilor penale, inclusiv al protejării împotriva amenințărilor la adresa siguranței publice și al prevenirii acestora (în continuare „scopul combaterii infracționalității”), precum și cu privire la competențele IVSS în cadrul supravegherii prelucrării datelor cu caracter personal de către Ministerul Public și de către organele de urmărire penală.

Potrivit articolului 38 din ZZLD, în cazul încălcării drepturilor care îi revin în temeiul Regulamentului 2016/679 și în temeiul acestei legi cu ocazia prelucrării datelor cu caracter personal de către Ministerul Public și de către organele de urmărire penală în scopul combaterii infracționalității, persoana vizată poate sesiza IVSS cu o plângere. Conform articolului 38c din ZZLD, plângerea este examinată de un inspector al IVSS în conformitate cu articolul 38b alineatul 1. Potrivit Administrativnen protsesualen kodeks (Codul de procedură administrativă), decizia inspectorului poate face obiectul unei căi de atac în termen de 14 de zile de la primirea sa.

În temeiul articolului 45 din ZZLD, prelucrarea datelor cu caracter personal de către operatorul care le-a colectat inițial sau de către un alt operator, într-un alt scop de combatere a infracționalității decât cel pentru care datele au fost colectate inițial, este autorizată cu condiția ca operatorul să fie abilitat să prelucreze date cu caracter personal în acest alt scop, iar prelucrarea să fie necesară și proporțională cu acest alt obiectiv în temeiul dreptului Uniunii sau al legislației Republicii Bulgaria. În aceste cazuri, se aplică Regulamentul 2016/679 (articolul 42 din ZZLD). Prelucrarea prevăzută la articolul 45 din ZZLD poate include arhivarea în interesul public, utilizarea științifică, statistică sau istorică a datelor în scopul

combaterii infracționalității, cu condiția să existe garanții corespunzătoare în ceea ce privește drepturile și libertățile persoanelor vizate.

În temeiul articolului 47 din această lege, operatorul trebuie, în măsura posibilului, să stabilească o distincție clară între datele cu caracter personal referitoare la diferite categorii de persoane vizate, precum de exemplu suspectii, infractorii condamnați, victimele, martorii eventuali, persoanele care dețin informații cu privire la infracțiuni și alți terți.

Articolul 49 din ZZLD prevede că prelucrarea datelor cu caracter personal este legală atunci când este necesară pentru exercitarea atribuțiilor autorității competente în scopul combaterii infracționalității și este prevăzută de dreptul Uniunii sau de o dispoziție legislativă care definește scopul prelucrării și categoriile de date cu caracter personal care trebuie prelucrate.

Potrivit dispozițiilor suplimentare ale ZZLD, noțiunile utilizate în aceasta corespund definițiilor prevăzute la articolul 4 din Regulamentul 2016/679. ZZLD prevede măsuri de transpunere a acestui regulament și stabilește cerințele Directivei 2016/680.

### **Constituția Republicii Bulgaria**

Articolul 127 din Constituția Republicii Bulgaria definește competența exclusivă a Ministerului Public în ceea ce privește conducerea anchetelor, învinuirea autorilor infracțiunilor și punerea în mișcare a acțiunii penale din oficiu.

### **Nakazatelen kodeks (Codul penal, Bulgaria, denumit în continuare „NK”)**

Articolul 325 alineatul 1 din NK definește infracțiunea de „huliganism”, printre altele, ca fiind efectuarea unor acte care afectează în mod necorespunzător ordinea publică.

### **Zakon za sadebnata vlast (denumită în continuare „Legea privind organizarea judiciară”)**

Articolul 145 din Zakon za sadebnata vlast (Legea privind organizarea judiciară) prevede că procurorul poate efectua personal anchete sau poate însărcina alte organe cu efectuarea acestora. În conformitate cu alineatul 2, procurorul se pronunță cu privire la actele rezultate din anchetă în termen de o lună de la primirea lor. În **Ukazaniya na Glavniya Prokuror (Instrucțiunile procurorului general)** al Republicii Bulgaria privind aplicarea articolului 145 alineatul 2 din Zakon za sadebnata vlast (Legea privind organizarea judiciară), se precizează că ancheta este o activitate extrajudiciară și că termenele prevăzute la prezentul alineat au caracter orientativ.

### **Pravilnik za administratsiata na prokuraturata na Republika Bulgaria, izdaden ot Visshia sadeben savet (Statutul administrației Ministerului Public al Republicii Bulgaria, adoptat de Consiliul Judiciar Suprem)**

În temeiul articolului 67 din acest statut, birourile de registratură, în special cele ale parchetelor de raion și regionale, administrează registre de intrări-ieșiri, precum și alte registre de documente și dispun de un sistem de informații unic al parchetului.

În temeiul articolului 68 din acest statut, intrările noi sunt înscrise în registrul de intrări cu un număr de înregistrare, iar intrările privind dosare deja administrate sunt menționate într-un loc corespunzător în registrul de intrări și sunt depuse la dosar fără atribuirea unui nou număr.

În conformitate cu articolul 71 din statut, dosarele, odată închise, sunt arhivate și pot fi solicitate atunci când sunt necesare pentru activitatea procurorilor. În cazul în care există posibilitatea tehnică, toate deciziile și documentele cuprinse în dosarele și actele de urmărire penală sunt întocmite de asemenea pe suport electronic.

#### **Administrativen protsesualen kodeks (Codul de procedură administrativă)**

Articolul 145 alineatul 1 din Administrativen protsesualen kodeks (Codul de procedură administrativă) prevede că actele administrative pot face obiectul unei căi de atac jurisdicționale în ceea ce privește legalitatea lor.

#### **Grazhdanski protsesualen kodeks (Codul de procedură civilă)**

Articolul 154 alineatul 1 din Grazhdanski protsesualen kodeks (Codul de procedură civilă) prevede că fiecărei părți îi revine sarcina probei cu privire la faptele pe care se întemeiază pretenția și la propriile obiecții.

#### **Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (Legea privind răspunderea statului și a comunelor pentru prejudicii)**

Articolul 26 din Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (Legea privind răspunderea statelor și a comunelor pentru prejudicii, denumită în continuare „ZODOV”) prevede că statul este răspunzător pentru prejudiciile cauzate cetățenilor și persoanelor juridice prin încălcarea dreptului la organizarea unui proces într-un termen rezonabil, în conformitate cu articolul 6 paragraful (1) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (CEDO).

#### **Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii**

- 1 La 12 martie 2020, reclamantul din litigiul principal a formulat o plângere la IVSS.
- 2 Primul motiv invocat în fața IVSS este întemeiat pe prelucrarea nelegală a datelor cu caracter personal ale reclamantului, colectate de RP Petrich la dosarul Ministerului Public nr. 1548/2013, procedura de urmărire penală nr. 252/2013

inițiată de Rayonno upravlenie „Politsia” – Petrich (Administrația de Poliție a Raionului Petrich, denumită în continuare „RUP Petrich”), în cadrul căreia avea calitatea de victimă a unei infracțiuni prevăzute la articolul 325 alineatul 1 din NK. Potrivit reclamantului, prelucrarea nelegală a datelor sale cu caracter personal de către RP Petrich constă în faptul că acesta din urmă a utilizat ulterior datele pe care le colectase de la el în calitate de victimă, în cadrul procedurii de urmărire penală nr. 252/2013, pentru a iniția urmărirea penală împotriva sa, în calitate de persoană învinuită, în cadrul aceleiași proceduri de urmărire penală, privind aceeași faptă, urmărită ca infracțiune în temeiul articolului 325 alineatul 1 din NK.

- 3 Al doilea motiv invocat în fața IVSS privește o prelucrare nelegală a datelor cu caracter personal ale reclamantului care au fost colectate la dosarele nr. 517/2016, nr. 1872/2016, nr. 2217/2016 și nr. 1870/2016 ale Ministerului Public. Această prelucrare ar consta în faptul că, în cadrul procedurii civile nr. 144/2018 în fața Okrazhen sad - Blagoevgrad (Tribunalul Regiunii Blagoevgrad), procurorul competent al RP Petrich a invocat informațiile cuprinse în aceste dosare. Această procedură civilă avea la origine o acțiune formulată de reclamant împotriva Ministerului Public al Republicii Bulgaria în temeiul articolului 26 din ZODOV.
- 4 În ceea ce privește primul motiv, inspectorul IVSS constată că, prin decizia procurorului RP Petrich din 18 mai 2013, a fost constituit *in rem* dosarul nr. 1548/2013, în care reclamantul are calitatea de victimă.
- 5 Ancheta are ca obiect faptul că, la 18 aprilie 2013, în jurul orei 23:00, într-un chioșc de gustări (rulotă), un autor necunoscut l-ar fi atacat, împreună cu alte persoane, pe domnul VS, aplicându-i lovituri.
- 6 Prin decizia din 4 aprilie 2018, în cadrul procedurii de urmărire penală nr. 252/2013, în care până la acest moment avea calitatea de victimă, domnul VS a fost pus sub urmărire penală în calitate de persoană învinuită de săvârșirea unei infracțiuni prevăzute la articolul 325 alineatul 1 din NK. Această decizie a fost atacată la Okrazhna prokuratura - Blagoevgrad (Parchetul Regiunii Blagoevgrad) și confirmată de acesta din urmă.
- 7 La 14 octombrie 2019, un procuror al RP Petrich (Parchetul de Raion din Petrich) a formulat o acțiune împotriva reclamantului, precum și împotriva altor opt persoane în fața Rayonen sad - Petrich (Tribunalul de Raion din Petrich), dar, prin decizia acestei instanțe din 10 noiembrie 2020, procedura penală a fost clasată cu privire la toate persoanele acuzate, inclusiv la reclamantul din litigiul principal, pentru motivul încetării răspunderii penale la expirarea termenului maxim absolut de prescripție prevăzut de lege.
- 8 În ceea ce privește al doilea motiv al plângerii din 12 martie 2020, inspectorul IVSS constată următoarele:
- 9 Dosarul nr. 517/2016 al Parchetului RP Petrich a fost constituit la 5 aprilie 2016 ca urmare a depunerii unei plângeri împotriva domnului VS. La 11 mai 2016,

procurorul competent a decis să nu inițieze procedura de urmărire penală, întrucât nu existau indicii ale unei infracțiuni.

- 10 Dosarul Ministerului Public nr. 1870/2016 al Parchetului din RP Petrich a fost constituit la 26 octombrie 2016 ca urmare a depunerii unei plângeri împotriva a patru persoane, printre care și a domnului VS. La 22 februarie 2017, procurorul competent a decis să nu inițieze urmărirea penală, întrucât nu existau indicii ale unei infracțiuni, aspect confirmat de Okrazhna prokuratura - Blagoevgrad (Parchetul Regional din Blagoevgrad).
- 11 Dosarul Ministerului Public nr. 1872/2016 al Parchetului din RP Petrich a fost constituit la 26 octombrie 2016 ca urmare a depunerii unei plângeri împotriva a patru persoane, printre care și a domnului VS. La 22 februarie 2017, procurorul competent al RP Petrich nu a decis să nu inițieze urmărirea penală, întrucât nu existau indicii ale unei infracțiuni (delict ex officio).
- 12 În ședința din 15 octombrie 2018 în fața Okrazhen sad Blagoevgrad (Tribunalul Regional din Blagoevgrad) desfășurată în cadrul litigiului civil dintre domnul VS și Ministerul Public, procurorul a solicitat prezentarea dosarelor nr. 517/2016 și nr. 1872/2016 ale RP Petrich. Solicitarea procurorului urmărește apărarea împotriva pretenției din cererea domnului VS de plată a unei despăgubiri pentru durata excesivă a procedurii de urmărire penală nr. 252/2013, aducându-se dovada că și faptele săvârșite de domnul VS și cercetate de RUP Petrich și RP Petrich au avut un impact asupra stării sale de sănătate.
- 13 Prin decizia din 15 octombrie 2018 pronunțată de Okrazhen sad - Blagoevgrad (Tribunalul Regional din Blagoevgrad) în cadrul acestei proceduri civile, această instanță obligă RP Petrich să prezinte copii certificate pentru conformitate ale conținutului dosarelor parchetului nr. 517/2016 și nr. 1872/2016.
- 14 La 22 iunie 2020 a fost adoptată decizia inspectorului IVSS, doamna QR, cu privire la plângerea formulată de domnul VS la 12 martie 2020, decizie care face obiectul litigiului principal.
- 15 Ea a respins plângerea formulată de domnul VS ca fiind neîntemeiată în privința primului motiv, întemeiat pe încălcarea articolului 42 alineatul (2) din ZZLD cu ocazia prelucrării datelor sale cu caracter personal în dosarul parchetului nr. 1548/2013 și inadmisibilă în privința celui de al doilea motiv, întemeiat pe încălcarea dispozițiilor ZZLD și ale Regulamentului 2016/679 cu ocazia prelucrării datelor sale cu caracter personal în dosarele parchetului nr. 517/2016, nr. 1870/2016, nr. 1872/2016 și nr. 2217/2016, prezentate ca mijloace de probă în procedura civilă desfășurată în fața Okrazhen sad - Blagoevgrad (Tribunalul Regional din Blagoevgrad).
- 16 La 31 iulie 2020, domnul VS a introdus o acțiune la Administrativen sad - Blagoevgrad (Tribunalul Administrativ din Blagoevgrad) împotriva deciziei din 22 iunie 2020 a inspectorului IVSS, doamna QR, aflată la originea litigiului principal.



### **Principalele argumente ale părților din procedura principală**

- 17 Prin acțiunea formulată, domnul VS invocă încălcarea articolului 49 din ZZLD, a Directivei 2016/680 și a Regulamentului 2016/679 de către autoritatea națională de supraveghere.
- 18 În special, reclamantul arată că, în cadrul procedurii de urmărire penală nr. 252/2013, datele sale cu caracter personal care îl privesc în calitate de victimă au fost prelucrate în mod nelegal de procurorul competent, cu scopul de a îndrepta împotriva sa – cu încălcarea drepturilor care îi sunt conferite, în calitate de „victimă”, în temeiul Directivei 2012/29 și a principiilor Directivei 2016/680 – , în calitate de persoană învinuită, urmărirea penală în cadrul aceleiași proceduri, cu alte cuvinte, cu un scop diferit de cel pentru care fuseseră colectate inițial.
- 19 Acesta invocă, de asemenea, o prelucrare nelegală, cu încălcarea principiilor Regulamentului 2016/679, a datelor cu caracter personal colectate în dosarele parchetului nr. 517/2016, nr. 1870/2016 și nr. 1872/2016 întocmite de RP Petrich, în alte scopuri decât cele pentru care fuseseră colectate, iar aceasta după ce, în acele dosare, s-a decis să nu se inițieze o urmărire penală. Cu titlu subsidiar, acesta solicită Curții de Justiție a Uniunii Europene să se pronunțe cu titlu preliminar cu privire la interpretarea articolului 4 alineatul (2) din Directiva 2016/680 și a articolelor 4 și 50 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.
- 20 Pârâtul din litigiul principal, inspectorul IVSS, confirmă motivarea deciziei de respingere care face obiectul procedurii principale, prin care a fost respinsă plângerea.
- 21 Potrivit acestuia, în special, articolul 42 din ZZLD și dispozițiile Directivei 2016/680, care autorizează o prelucrare a datelor cu caracter personal de către autoritățile naționale competente, nu „împarte” în categorii scopul combaterii infracționalității. Deși, în temeiul articolului 47 din ZZLD, se face o distincție între categoriile de persoane vizate, nu ar rezulta nici că prelucrarea datelor lor cu caracter personal urmărește scopuri distincte, nici că prelucrarea datelor cu caracter personal ale unei persoane, care au fost colectate de la aceasta în calitatea sa de „victimă”, poate fi calificată, în ceea ce privește inițierea urmăririi penale împotriva sa, în calitate de „persoană învinuită”, drept „prelucrare ulterioară nelegală” într-un alt scop decât cel în care au fost colectate inițial.
- 22 În ceea ce privește prelucrarea datelor personale ale reclamantului din litigiul principal, colectate în legătură cu dosare ale parchetului închise, autoritatea de supraveghere arată că considerațiile expuse în plângerea introdusă la IVSS nu evidențiază încălcarea Regulamentului 2016/679 invocată de domnul VS.

### **Prezentare succintă a motivării trimiterii preliminare**

#### **Cu privire la admisibilitatea cererii de decizie preliminară**

- 23 Litigiul principal privește în principal aplicarea dispozițiilor Directivei 2016/680 și ale Regulamentului 2016/679, ceea ce impune interpretarea acestora de către Curtea de Justiție a Uniunii Europene în raport cu împrejurările din cauza principală.
- 24 Instanța de trimitere subliniază că Curtea este competentă să interpreteze toate dispozițiile de drept al Uniunii necesare soluționării unui litigiu aflat pe rolul unei instanțe naționale (Hotărârea Ruska Federacija [C-897/19 PPU], Hotărârea PI [C-230/18], Hotărârea AREX CZ [C-414/17]). Aceasta amintește că Directiva 2016/680 prevede un sistem complet de protecție a datelor cu caracter personal, domeniul său de aplicare include prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile de urmărire penală și nu se limitează la schimbul de astfel de date între statele membre.
- 25 În ceea ce privește expresia „activități care nu intră în domeniul de aplicare al dreptului Uniunii”, instanța de trimitere arată că, în Hotărârea Lindqvist (C-101/01), Curtea a precizat că această expresie nu trebuie interpretată în sensul că impune să se verifice, în fiecare caz specific, dacă activitatea concretă în cauză afectează în mod direct libera circulație între statele membre, iar, în Hotărârea Österreichischer Rundfunk (C-465/00), că aplicabilitatea dreptului Uniunii nu poate depinde de existența unei legături suficiente cu exercitarea libertăților fundamentale garantate de Tratatul CE. Instanța de trimitere arată că, în Hotărârea Land Hessen (C-272/19), Curtea a confirmat că această definiție trebuie interpretată în mod restrictiv. În sfârșit, instanța de trimitere se referă în special la Concluziile avocatului general în cauza C-439/19, potrivit cărora „« prelucrarea datelor cu caracter personal referitoare la condamnări penale și la infracțiuni sau măsuri de securitate conexe în temeiul articolului 6 alineatul (1)» din Regulamentul 2016/679 nu poate avea funcția accesorie care este proprie cartei.” (punctul 53).

#### **Pertinența întrebărilor preliminare**

- 26 ZZLD prevede căi de atac pentru persoanele fizice în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu Regulamentul 2016/679, precum și cu prelucrarea unor astfel de date de către autoritățile competente în scopul combaterii infracționalității.

#### **Cu privire la prima întrebare preliminară**

- 27 Instanței de trimitere îi revine sarcina de a verifica, în procedura principală, dacă utilizarea ulterioară a datelor personale ale reclamantului, colectate de la acesta din urmă, în calitatea sa de victimă, în cadrul procedurii de urmărire penală nr. 252/2013, în vederea inițierii unei anchete în privința sa în cadrul aceleiași proceduri de urmărire penală, constituie o prelucrare nelegală a datelor cu caracter personal.
- 28 Ministerul Public este „autoritate competentă” în sensul articolului 3 punctul 7 litera (a) din Directiva 2016/680 și „operator” în sensul articolului 3 punctul 8 din

Directiva 2016/680. Colectarea de informații referitoare la o persoană în cadrul unei proceduri de urmărire penală intră în domeniul de aplicare al articolului 2 alineatul (1) din Directiva 2016/680, iar informațiile constituie „date cu caracter personal” în sensul articolului 3 punctul 1 din această directivă.

- 29 În același timp, nu este clar dacă prelucrarea datelor cu caracter personal ale unei persoane, colectate de la aceasta în calitatea sa de victimă în cadrul unei proceduri de urmărire penală, de către același operator, în scopul inițierii unei anchete împotriva acestei persoane, constituie o prelucrare într-un alt scop decât cel pentru care au fost colectate inițial, ținând seama de considerentul (31) al directivei menționate: „[...] ar trebui să se facă o distincție clară, după caz și în măsura posibilului, între datele cu caracter personal ale diferitelor categorii de persoane vizate, cum ar fi suspecții, [...] [și] victimele”.
- 30 În acest context, întrucât în considerentul (29) și în articolul 4 alineatul (2) din Directiva 2016/680 se face referire la prelucrarea datelor cu caracter personal într-un alt scop, care intră în domeniul de aplicare al acestei directive, decât cel în care au fost colectate [articolul 1 alineatul (1)], instanța de trimitere consideră necesar să ridice problema dacă enumerarea din cuprinsul articolului 1 alineatul (1) din aceasta – „prevenirea, depistarea, investigarea sau urmărirea penală a infracțiunilor” – se referă la aspecte izolate ale unui scop general sau dacă trebuie să fie interpretată ca o enumerare de scopuri diferite.

#### **Cu privire la a doua întrebare preliminară**

- 31 Al doilea motiv al reclamantului din litigiul principal privește „prelucrarea nelegală” a datelor sale cu caracter personal colectate în dosarele constituite de parchet împotriva sa, care au fost închise de Ministerul Public fără inițierea unei urmăririi penale. Datele cu caracter personal au fost utilizate ca elemente de probă în cadrul unei proceduri civile inițiate de reclamant împotriva Ministerului Public al Republicii Bulgaria pentru plata unei despăgubiri în temeiul ZODOV.
- 32 În acest context, instanța de trimitere examinează, mai întâi, dacă transmiterea de către operator către instanța civilă a informațiilor referitoare la întocmirea și la închiderea unor dosare ale Ministerului Public cu privire la reclamant sau la punerea la dispoziția instanței civile a conținutului acestor dosare constituie o „prelucrare” a unor „date cu caracter personal” în sensul articolului 4 punctele 1 și 2 din Regulamentul 2016/679 care intră în domeniul de aplicare al articolului 2 alineatul (1) din acest regulament. În al doilea rând, instanța de trimitere examinează dacă, în împrejurările din litigiul principal, transmiterea datelor cu caracter personal constituie o prelucrare legală în sensul articolului 6 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul 2016/679, având în vedere că Ministerul Public este parte în litigiul civil și are dreptul la toate mijloacele de apărare și de probă procedurale.
- 33 Instanța de trimitere prezintă următoarele considerații:

- 34 Articolul 9 alineatul (1) din Directiva 2016/680 prevede că prelucrarea datelor cu caracter personal colectate în legătură cu combaterea infracționalității, dar în alte scopuri decât cele vizate de această directivă, este reglementată de Regulamentul 2016/679.
- 35 În ceea ce privește condiția prevăzută la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul 2016/679, potrivit căreia acesta se aplică prelucrării de date cu caracter personal conținute într-un sistem de evidență a datelor, instanța de trimitere se referă la Hotărârea Jehovan todistajat (C-25/17), în care Curtea precizează că „cerința potrivit căreia toate datele cu caracter personal trebuie să aibă un caracter «structurat în conformitate cu criteriile specifice» vizează doar să permită ca datele referitoare la o persoană să poată fi recuperate cu ușurință” și că nu se poate concluziona că datele cu caracter personal în discuție „ar trebui să figureze în fișe sau în liste specifice sau într- un alt sistem de căutare”.
- 36 În exercitarea funcțiilor sale legale, Ministerul Public poate efectua anchete, care constituie o activitate extrajudiciară în conformitate cu Ukazaniето otosno prilaganeto na chlen 145, alinea 2 ot zona za sadebnata vlast [Regulamentul de punere în aplicare a articolului 145 alineatul (2) din Legea privind organizarea judiciară]. Datele referitoare la persoane cuprinse în dosarele Ministerului Public sunt colectate în scopul combaterii infracționalității, iar, în cazul în care nu este inițiată o urmărire penală, documentele sunt arhivate.
- 37 Având în vedere considerațiile care precedă și articolul 10 din Regulamentul 2016/679, informațiile referitoare la o persoană, indiferent de modul în care sunt structurate, intră în domeniul de aplicare al articolului 2 alineatul (1) din acest regulament, în cazul în care au fost colectate în cadrul unui dosar al Ministerului Public, care a fost constituit ca urmare a unei plângeri împotriva acestei persoane. În plus, informațiile colectate în cadrul unui dosar al Ministerului Public sunt stocate în baza de date electronică a Ministerului Public, astfel încât este posibilă o identificare a persoanei vizate.
- 38 Având în vedere competența Curții de Justiție a Uniunii Europene de interpretare a dreptului Uniunii, instanța de trimitere solicită să se stabilească dacă situația în care operatorul comunică instanței civile că Ministerul Public a întocmit și închis dosare referitoare la reclamant sau îi permite accesul la această informație constituie o „prelucrare” de „date cu caracter personal” în sensul articolului 4 punctele 1 și 2 din Regulamentul nr. 2016/679 care intră sub incidența articolului 2 alineatul (1) din acest regulament.
- 39 Referirea, în cadrul procedurii civile, la informațiile privind întocmirea unor dosare ale Ministerului Public în privința reclamantului este efectuată în alt scop decât cel pentru care au fost colectate aceste informații. Acest lucru ridică problema „prelucrării nelegale” a acestor informații, în sensul articolului 6 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul 2016/679.

- 40 Ministerul Public a transmis informațiile referitoare la dosarele parchetului întocmite cu privire la reclamant pentru a se apăra împotriva acțiunii judiciare îndreptate împotriva sa. În calitate de parte la procedura civilă, acesta dispune de toate mijloacele de apărare și de probă procedurale, cererea de a include dosarele Ministerului Public ca elemente de probă în cadrul procedurii civile fiind admisibilă în raport cu Codul național de procedură civilă.
- 41 Articolul 45 din ZZLD prevede că prelucrarea datelor cu caracter personal efectuată de către operatorul care le-a colectat inițial într-un alt scop de combatere a infracționalității decât cel în care au fost colectate inițial este permisă cu condiția ca operatorul să fie autorizat, în temeiul dreptului Uniunii sau al legislației Republicii Bulgaria, să prelucreze date cu caracter personal într-un astfel de scop, iar prelucrarea în acest alt scop să fie necesară și proporțională în temeiul dreptului Uniunii sau al legislației Republicii Bulgaria.
- 42 În același timp, astfel cum se precizează în considerentul (50) al Regulamentului 2016/679, prelucrarea ulterioară a datelor cu caracter personal în alte scopuri decât cele pentru care au fost colectate aceste date este permisă atunci când prelucrarea este compatibilă cu scopurile pentru care datele cu caracter personal au fost inițial colectate. Instanța de trimitere consideră că nu există în mod evident niciuna dintre situațiile prevăzute la articolul 6 alineatul (1) literele (c), (d) și (e).
- 43 Aceasta arată că domeniul de aplicare al articolului 10 din Regulamentul 2016/679 trebuie stabilit în conformitate cu considerentul (4) al acestui regulament, ținând seama de funcția socială a drepturilor fundamentale. În acest context, ea constată că Curtea Europeană a Drepturilor Omului consideră că informațiile conținute într-un raport de poliție, referitoare la fapte pentru care persoana nu a fost condamnată, intră în domeniul de aplicare al articolului 8 din CEDO atunci când sunt prezentate în justiție într-o altă procedură penală (Curtea Europeană a Drepturilor Omului, Hotărârea din 18 noiembrie 2008, Cemalettin Canli împotriva Turciei, nr. 22427/04, §§ 33 și 42-43) și că stocarea informațiilor referitoare la o persoană într-o bază de date de poliție cu condamnați, acuzați și victime, care permite concluzii cu privire la identitatea sa, reprezintă o atingere adusă vieții private (Curtea Europeană a Drepturilor Omului, Hotărârea Brunet împotriva Franței din 18 septembrie 2014, nr. 21010/10, §§ 42-45). Instanța de trimitere arată de asemenea că înregistrările telefonice efectuate în privința unei persoane, care au fost dispuse în cursul unei anchete penale, au fost ulterior utilizate în mod nelegal în cadrul unei proceduri disciplinare, după ce s-a decis împotriva inițierii unei proceduri penale (Curtea Europeană a Drepturilor Omului, Hotărârea din 7 iunie 2016, Karabeyoglu împotriva Turciei, nr. 30083/10, §§ 117-121).
- 44 Dat fiind că, în opinia instanței de trimitere, în discuție este problema compatibilității protecției datelor cu drepturile operatorului ca parte la procedura jurisdicțională, această instanță decide să sesizeze Curtea în temeiul articolului 267 TFUE.